

302685



UNITED NATIONS
SECURITY
COUNCIL



Distr. GENERAL

S/9323/Corr.1
17 July 1969

ORIGINAL: ENGLISH

LETTER DATED 11 JULY 1969 FROM THE ACTING PERMANENT REPRESENTATIVE
OF IRAQ ADDRESSED TO THE PRESIDENT OF THE SECURITY COUNCIL

Corrigendum

Annexes, page 18

Insert "Annex IV" before the title "BOUNDARY TREATY BETWEEN THE KINGDOM OF
IRAQ AND THE EMPIRE OF IRAN".

Annexes, page 21

Add the following paragraphs to the PROTOCOL:

II

The High Contracting Parties undertake to conclude the Convention to which
Article 5 of the Treaty relates within one year from the entry into force of the
Treaty.

In the event of the said Convention not being concluded within the year
despite their utmost efforts, the said time-limit may be extended by the High
Contracting Parties by common accord.

The Imperial Government of Iran agrees that, during the period of one year
to which the first paragraph of the present Article relates or the extension
(if any) of such period, the Royal Government of Iraq shall be responsible as
at present for all questions to be settled under the said Convention. The
Royal Government of Iraq shall notify the Imperial Government of Iran every six
months as to the works executed, dues collected, expenditure incurred or any
other measures undertaken.

III

Permission granted by either of the High Contracting Parties to a vessel of
war or other public service vessel not engaged in trade, belonging to a third

State, to enter its own harbours on the Shatt-al-Arab shall be deemed to have been granted by the other High Contracting Party in such sort that the vessels in question shall be entitled to use the waters of the latter for the purpose of navigating the Shatt-al-Arab.

The High Contracting Party granting such permission shall immediately notify the other High Contracting Party accordingly.

IV

It is clearly understood, without prejudice to the rights of Iran in respect of the Shatt-al-Arab, that nothing in this Treaty shall affect the rights of Iraq and the contractual obligations of the same vis-à-vis the British Government in respect of the Shatt-al-Arab under Article 4 of the Treaty of 30 June 1930, and paragraph 7 of the annex thereto signed on the same date.

V

The present Protocol shall be ratified at the same time as the Frontier Treaty, of which it shall form an annex and integral part. It shall come into force at the same time as the Treaty.

The present Protocol is drawn up in Arabic, Persian and French; in case of difference, the French text shall prevail.

Done at Tehran, in duplicate, the fourth day of July, one thousand nine hundred and thirty seven.

NAJI AL ASIL
SAMIY